



## Corporation de la municipalité de La Nation Procès-verbal

**Numéro de réunion :** 2020-12  
**Type :** Ordinaire  
**Date :** 15 juin 2020  
**Heure :** 13h00  
**Endroit :** Hôtel de ville, 958, route 500 ouest, Casselman  
**Président :** François St-Amour, maire  
**Préparé par :** Aimée Roy, Greffière adjointe  
**Vidéo:** <https://youtu.be/pSbJKPHxeEA>

### Présence des membres du Conseil :

Maire François St-Amour	Oui
Conseillère quartier 1 Marie-Noëlle Lanthier	Oui
Conseiller quartier 2 Alain Mainville	Oui
Conseiller quartier 3 Danik Forgues	Oui
Conseiller quartier 4 Francis Brière	Oui

### Présence des membres du personnel municipal :

Josée Brizard, DG-Greffière  
 Cécile Maisonneuve, Trésorière  
 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme  
 Aimée Roy, Greffière adjointe  
 Marc Legault, Directeur des travaux publics, par téléconférence  
 Tobias Hovey, Chef pompier, par téléconférence  
 Carol Ann Scott, Coordinatrice de la récréation, par téléconférence

#### 1. Ouverture de l'assemblée et prière

Résolution 251-2020  
 Proposé par Francis Brière  
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

#### 2. Modifications et additions à l'ordre du jour

**7.5.3** François Baril  
 Ciné-parc Nation – Ferme Drouin

### 3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution 252-2020  
 Proposé par Alain Mainville  
 Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

### 4. Déclaration de conflit d'intérêt

Aucune

### 5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

#### 5.1 Réunion ordinaire du 25 mai 2020

Résolution 253-2020  
 Proposé par Danik Forgues  
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire daté le 25 mai 2020

Adoptée

### 6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

### 7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

#### 7.1 Cécile Maisonneuve, Trésorière

##### 7.1.1 Rapport F-10-2020

#### Variance de l'excédent de l'exercice financier 2019

Résolution 254-2020  
 Proposé par Danik Forgues  
 Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport F-10-2020 portant sur la variance de l'excédent de l'exercice financier 2019.

Adoptée

##### 7.1.2 Rapport F-11-2020

#### Dépenses exclus du budget 2020

Résolution 255-2020  
 Proposé par Alain Mainville  
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport sur les dépenses exclus du budget 2020, numéro F-11-2020, tel que présenté.

Adoptée

### **7.1.3 Rapport F-12-2020**

#### **Exemption de pénalité aux taxes et services publics en raison de la Covid-19**

Résolution 256-2020  
 Proposé par Danik Forgues  
 Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport F-12-2020 portant sur les statistiques de propriétés et l'exemption de pénalités aux factures d'impôts et de services publics.

Adoptée

### **7.1.4 État des revenus et dépenses jusqu'au 30 mai 2020**

Résolution 257-2020  
 Proposé par Alain Mainville  
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport de revenus et dépenses jusqu'au 30 mai 2020, tel que présenté.

Adoptée

### **7.1.5 Rapport F-14-2020**

#### **Impact financier Covid-19**

Résolution 258-2020  
 Proposé par Francis Brière  
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation tel que présenté dans le rapport F-14-2020, portant sur l'impact financier de la Covid-19.

Adoptée

### **7.1.6 Programme d'Infrastructure Investir dans le Canada**

#### **Entente de transfert de fonds**

Résolution 259-2020  
 Proposé par Danik Forgues  
 Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve d'entrer en entente avec le Programme d'Infrastructure investir dans le Canada et autorise le Maire et la Greffière à signer l'entente de transfert de paiement avec le Ministère de l'Agriculture, l'Alimentation et des Affaires rurales.

Adoptée

## **7.2 Carol Ann Scott, Coordinatrice de la récréation**

### **7.2.1 Rapport RE-03-2020**

#### **Achat d'un applicateur électrostatique commercial (désinfection)**

Résolution 260-2020  
 Proposé par Danik Forgues

Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation dans le rapport RE-03-2020 pour l'achat d'un applicateur électrostatique 600100 Clorox Total 360 et 1 caisse de produit de désinfecteur de Bunzl Canada Inc au coût de 7 904,95 \$, taxes en sus.

Adoptée

### **7.2.2 Rapport RE-04-2020**

#### **Rénovations à la cantine**

Résolution 261-2020  
 Proposé par Alain Mainville  
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation dans le rapport RE-04-2020 afin que la cantine existante soit rénovée en une aire de service à la clientèle sécurisée et que la soumission de Nic Brabant soit accepté au montant de 8 600,00 \$, TVH en sus.

Adoptée

### **7.2.3 Rapport RE-05-2020**

#### **Mise à jour – Plan directeur des parcs et loisirs**

Résolution 262-2020  
 Proposé par Danik Forgues  
 Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport RE-05-2020 ainsi que le calendrier du projet du Plan directeur des parcs et loisirs, tel que présenté.

Adoptée

## **7.3 Doug Renaud, Directeur de l'eau et des eaux usées**

### **7.3.1 Rapport WS-04-2020**

#### **Liste de consultants en ingénierie et construction**

Résolution 263-2020  
 Proposé par Marie-Noëlle Lanthier  
 Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation dans le rapport WS-04-2020 afin que les trente-trois (33) firmes de consultants sur la liste de treize (13) différentes catégories pour la liste des offres à commandes 2020 soit approuvée.

Adoptée

### **7.3.2 Rapport WS-05-2020**

#### **Vente de la remorque fermée à essieu tandem Continental Cargo 2010 usagée**

Résolution 264-2020  
 Proposé par Danik Forgues

Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation dans le rapport WS-05-2020 afin que la remorque fermée à essieu tandem Continental Cargo 2010 soit vendue telle quelle et sans garantie à Sébastien Burelle-Chevrier pour la somme de 1 356,00 \$, taxes incluses.

Adoptée

**7.4 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme**  
**Rapport SPA-3-2020**  
**4725, rue Ste-Catherine**

Résolution 265-2020  
 Proposé par Alain Mainville  
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Attendu que le Conseil municipal a approuvé le plan d'ensemble soumis par Benoit Desforges, filière SPA-3-2019 le 26 août 2019 sous la résolution 534-2019;

Et attendu que le plan de contrôle des eaux de surface devrait être coordonné avec des développements futurs si la possibilité se présente;

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal autorise M. Benoit Desforges de construire son atelier au 4725, rue Ste-Catherine et de rencontrer les exigences d'un plan de contrôle des eaux de surfaces à partir des développements futurs ou d'ici le 15 juin 2023, si ces développements futurs ne se réalisent pas.

Adoptée

**7.5 Josée Brizard, DG-Greffière**

**7.5.1 Politique AD-2020-01**  
**Politique sur les drapeaux**

Résolution 266-2020  
 Proposé par Francis Brière  
 Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la politique AD-2020-01 sur le lever et la mise en berne de drapeaux, telle qu'amendée.

Adoptée

**7.5.2 Rapport AD-07-2020**  
**Mise à jour – Révision des limites de quartier**

Résolution 267-2020  
 Proposé par Francis Brière  
 Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les recommandations et les dates butoirs préliminaires dans le rapport AD-07-2020 en ce qui concerne les prochaines étapes de la révision des limites de quartiers, tel que présenté à la réunion du conseil le 15 juin 2020.

Adoptée

**7.5.3 François Baril  
Ciné-parc Nation – Ferme Drouin**

Résolution 268-2020  
Proposé par Marie-Noëlle Lanthier  
Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de François Baril (The Rhythm) et l'appui à sa demande de diffuser des films au Ciné Nation sur le site de la Ferme Drouin.

Qu'il soit aussi résolu qu'une lettre d'appui soit rédigé à cet égard.

Adoptée

**7.6 Leroux Consulting**

**7.6.1 Rapport de drainage 2020-03-04 pour mars 2020**

**7.6.2 Rapport de drainage 2020-0504 pour mai 2020**

Résolution 269-2020  
Proposé par Alain Mainville  
Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les rapports de drainage de Leroux Consulting pour le mois de mars 2020 (#2020-0304) et le mois de mai 2020 (#2020-0504), tels que présentés.

Adoptée

**8. Avis de motions proposées**

Aucun

**9. Affaires découlant des réunions précédentes**

Aucune

**10. Délégations**

Aucune

**11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

Aucune

**12. Règlements municipaux**

**12.1 Règlement 3-2020  
169-179 Bourdeau**

Résolution 270-2020  
Proposé par Francis Brière  
Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le règlement n° 3-2020, étant un règlement relatif à la désignation de terrains non assujettis à la réglementation de partie de lot,

applicable à une partie du bloc 34 du plan 50M-298, décrit comme étant les parties 1 à 7 du plan 50R10971, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

#### **12.2 Règlement 56-2020**

##### **Panneau de cession de passage**

*Ce règlement a été reporté à une réunion ultérieure.*

#### **12.3 Règlement 61-2020**

##### **Entente de fonds de transfert de routes municipales avec les Comtés unis de Prescott et Russell**

Résolution 271-2020

Proposé par Marie-Noëlle Lanthier

Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le règlement n° 61-2020, pour exécuter une entente entre la municipalité de La Nation et les Comtés unis de Prescott et Russell sur le fonds de transfert de chemins, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

### **13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

#### **13.1 Comptes Payable**

Résolution 272-2020

Proposé par Alain Mainville

Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 juin 2020.

Pièce justificative 11 : 1 491 987,71 \$

Adoptée

### **14. Autres**

Aucune

### **15. Rapports mensuels divers**

#### **15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario Avis de flambées**

#### **15.2 iSolara**

##### **15.2.1 Aréna de St-Isidore**

##### **15.2.2 Caserne de Fournier**

### **16. Correspondance**

#### **16.1 Des municipalités**

- **Ville de Brantford, Journée pour les employées essentielles**

- Ville de Cambridge, Fonds provinciaux pour les centres de réhabilitations
- Municipalité de Chatham-Kent, financement et commission
- Municipalité de Chatham-Kent, centres de soins de longue durée
- Comté de Northumberland, terres humides d'importance provinciale
- Ville de Bracebridge, Mise en place d'un programme d'aide financière aux municipalités
- Ville d'Orangeville, Programme de formation sur la diversité
- Canton de Perth South, terres humides d'importance provinciale

#### 16.2 Des associations

- AMO, Infolettre du 11 juin 2020
- PPO, activité de manifestations récente

#### 16.3 Du secteur privé

- Aecon, avis aux intervenants
- *The Rhythm Productions (François Baril), Ciné-parc*

Résolution                    273-2020  
 Proposé par                 Alain Mainville  
 Appuyée par                Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 15 juin 2020 soit reçue.

Adoptée

#### 17. Événements à venir

Aucune

#### 18. Huis clos

##### Session à huis clos

Résolution                    274-2020  
 Proposé par                 Francis Brière  
 Appuyée par                Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **15h06** pour une session à huis clos pour les motifs suivants :

- ✓ *Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local.*
- ✓ *L'acquisition ou la cession projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le comité local.*
- ✓ *Une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle.*

Adoptée

**Réouverture de l'assemblée**



Résolution 275-2020  
 Proposé par Francis Brière  
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à **16 h 00**.

Adoptée

**18.1 Réception du procès-verbal de la session à huis clos le 4 mai 2020**

**18.2 Cécile Maisonneuve, Trésorière  
 Rapport F-15-2020**

**Négociation avec une entreprise locale**

- ✓ *Une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle.*

Résolution 276-2020  
 Proposé par Alain Mainville  
 Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation dans le rapport F-15-2020 tel que présenté en huis clos le 15 juin 2020.

Adoptée

**18.3 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme  
 Rapport DIV-02-2020**

**Négociation – Vente de terrain**

- ✓ *L'acquisition ou la cession projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le comité local.*

Résolution 277-2020  
 Proposé par Francis Brière  
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Attendu que le conseil municipal a déclaré surplus les terrains du lotissement Innovation sous la résolution 169-2019;

Et attendu que le conseil municipal a autorisé l'administration municipale de vendre les terrains du lotissement Innovation;

Qu'il soit résolu que le conseil municipal accepte les offres soumises et reportées dans la note de service DIV-2-2020, ainsi que les recommandations du SAT.

Adoptée

**18.4 Tobias Hovey, Chef pompier  
 Rapport F-CS-01-2020**

**Facture de services d'incendie contester et autre factures**

- ✓ *Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local.*

Résolution 278-2020

Proposé par Alain Mainville  
Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande du requérant soumis en huis clos le 15 juin 2020, rapport F-CS-1-2020, portant sur le paiement de la facture LB02057.

Adoptée

#### 19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution 279-2020  
Proposé par Danik Forgues  
Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement no 62-2020, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 15 juin 2020, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

#### 20. Ajournement

Résolution 280-2020  
Proposé par Francis Brière  
Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **16h03**.

Adoptée